



**BANDO DI MOBILITÀ PER LA ZHEJIANG NORMAL UNIVERSITY (CINA)
A.A. 2024/2025**

1 - Oggetto

È indetta una selezione per l'assegnazione di **20** posti di mobilità della durata di due (o di uno, a scelta dei/delle diretti/e interessati/e) semestri per l'A.A. 2024/2025 presso la Zhejiang Normal University.

2 - Requisiti per l'ammissione

Alla selezione sono ammessi/e gli studenti e le studentesse regolarmente iscritti/e nell'anno accademico 2023/2024 al Corso di Laurea Magistrale in *Lingue per l'impresa e lo sviluppo (LIMS)*.

I/Le candidati/e dovranno possedere una conoscenza della lingua cinese almeno di livello B2 (corrispettivo del HSK4).

3 - Attività

Gli studenti e le studentesse iscritti/e al Corso di Laurea Magistrale in *Lingue per l'impresa e lo sviluppo* dell'Università di Siena in mobilità presso la Zhejiang Normal University potranno frequentare i corsi di lingua cinese (del livello rilevato con test iniziale) e altri insegnamenti inclusi di *Business Chinese, Chinese Language & Literature, Chinese Language and Literature, Business administration*. Per una lista completa degli insegnamenti si invita a visionare l'allegato (Bulletin for International Students in Zhejiang Normal University 2024).

4 - Tasse, costi, vitto e alloggio

I vincitori e le vincitrici pagheranno regolarmente le tasse, se dovute, all'Università di Siena e dovranno sostenere i seguenti costi presso l'Università ospitante.

Book Fee	ABOUT 800 RMB per year
Accommodation	ABOUT 450 RMB per month per person (Double Room)
Visa Cost	ABOUT 800 RMB per year
Physical Exam	ABOUT 500 RMB per test
Living Expenses	ABOUT 10,000 RMB per year
Insurance fee	400 RMB per semester/800 per year

Per ulteriori informazioni su costi si prega di contattare direttamente l'ufficio dell'ateneo partner all'indirizzo hanyulong@zjnu.edu.cn o di consultare la sito internet dell'ateneo partner <http://www.zjnu.edu.cn/english/main.htm>

5 – Contributo finanziario

Gli/le studenti/esse risultati/e assegnatari/e riceveranno un contributo economico sulla base delle fasce ISEE presenti in Segreteria online al momento della pubblicazione della graduatoria, secondo quanto riportato nella seguente tabella:

ISEE	Importo mensile per borsa di mobilità
ISEE ≤ 13.000	€ 500
13.000 < ISEE ≤ 21.000	€ 450
21.000 < ISEE ≤ 26.000	€ 400
26.000 < ISEE ≤ 30.000	€ 350
30.000 < ISEE ≤ 40.000	
40.000 < ISEE ≤ 50.000	
ISEE > 50.000	

Si comunica che secondo le attuali disposizioni del MUR il contributo economico sarà corrisposto anche a coloro che svolgeranno mobilità virtuale nel paese ospitante, non potrà invece essere erogato a chi effettuerà mobilità online al di fuori del paese dell'università di destinazione.

Eventuali variazioni riguardanti tale disposizione ministeriale verranno comunicate agli/alle studenti/esse interessati/e.

Il/La candidato/a dovrà verificare la presenza del proprio ISEE sulla Segreteria on-line. In assenza di questo dato verrà erogato il contributo più basso (€350 mensili).

I contributi saranno erogati secondo la seguente tempistica:

- un acconto pari a 3 mensilità entro 30 gg dalla data di trasmissione del certificato di permanenza compilato e sottoscritto dall'Università ospitante attestante la data di inizio mobilità, secondo le modalità indicate nella pagina web dedicata ai Programmi di mobilità internazionale/Durante il soggiorno;
- il saldo finale entro 30 gg dalla data di trasmissione del certificato di permanenza ufficiale sottoscritto dall'Università ospitante attestante l'effettivo periodo di studio con l'indicazione delle date di arrivo e di partenza (per gli/le studenti/esse che inviano il certificato di permanenza nei mesi di luglio e agosto potranno verificarsi ritardi nell'accredito del contributo).

Prima della partenza lo/a studente/ssa dovrà inserire i propri dati bancari (conto corrente o carta di cui è intestatario/a o co-intestatario/a) **sul sistema di Segreteria on-line dell'Ateneo**. Non sono accettati IBAN intestati solamente a terzi (genitori, parenti, amici). È necessario il tempestivo aggiornamento dell'IBAN se variato.

Il mancato inserimento (o l'inserimento di un IBAN intestato a terzi) non darà luogo al pagamento del contributo finanziario.

I/Le vincitori/trici continueranno a usufruire di eventuali assegni di studio o borse di studio nazionali di cui sono beneficiari/e.

Gli/Le studenti/esse risultati/e vincitori/trici al concorso indetto dall' A.R.D.S.U. (Azienda Regionale per il Diritto allo Studio Universitario) per la borsa di studio A.A. 2023/2024, potranno chiedere anche l'assegnazione della borsa di studio regionale per la mobilità internazionale. Per maggiori informazioni è possibile consultare il sito internet <https://www.dsu.toscana.it/web/ardsu/-/contributo-mobilit%C3%A0-internazionale>.

6 – Selezione dei/delle candidati/e e formulazione della graduatoria

La selezione degli/delle studenti/esse sarà affidata a una commissione composta da almeno tre (3) docenti afferenti al Corso di Laurea Magistrale in *Lingue per l'impresa e lo sviluppo* nominati/e dal Presidente del Comitato per la didattica.

Gli/Le studenti/esse saranno valutati sulla base dei seguenti criteri:

- lettera motivazionale;
- *Curriculum Vitae*;
- livello di conoscenza della lingua cinese (fanno testo eventuali esami sostenuti, eventuali certificazioni HSK, un breve colloquio con insegnante madrelingua);
- carriera universitaria;
- colloquio.

Il Colloquio è fissato al 16 maggio a partire dalle ore 14:00 in aula Aula 4 Palazzina Donne del campus del Pionta e sarà tenuto in lingua italiana e cinese, si approfondiranno le motivazioni, il progetto di studio, nonché la preparazione linguistica dello/a studente/essa.

Sulla base dei criteri indicati verrà stilata una graduatoria degli/delle idonei/e. Sarà assegnato un punteggio (massimo 100 punti) per ciascuno dei seguenti aspetti:

CV E CARRIERA (50%)	da 0 a 50 punti
LETTERA MOTIVAZIONALE (10%)	da 0 a 10 punti
LINGUA CINESE (20%)	da 0 a 20 punti
COLLOQUIO (20%)	da 0 a 20 punti

I posti saranno assegnati fino alla concorrenza dei posti disponibili in base alla graduatoria.

La data del colloquio verrà comunicata ai/alle candidati/e dopo la scadenza del bando e non potrà essere modificata, coloro che non potranno essere presenti saranno considerati/e, ai fini della selezione, non valutabili in quanto assenti.

A parità di condizioni verrà applicato il criterio di anzianità anagrafica (priorità ai/alle candidati/e più anziani/e).

7 - Accettazione/Rinuncia

I/Le vincitori/trici riceveranno tutte le comunicazioni inclusivamente dell'esito della selezione, attraverso una graduatoria che sarà pubblicata sulla pagina web dedicata .

I/Le vincitori/trice saranno tenuti/e al rispetto dei termini entro cui comunicare l'accettazione o la rinuncia all'opportunità offerta. Nel caso in cui tale termine non venisse rispettato, il/la vincitore/trice perderà ogni diritto e si provvederà alla nomina del/della candidato/a collocato/A in graduatoria nella posizione immediatamente successiva.

8 - Procedure previste per l'accettazione presso l'Università ospitante

A seguito dell'accettazione, i/le vincitori/trici dovranno attivarsi per l'espletamento delle procedure previste dall'Istituzione ospitante. Si invita a visionare gli allegati al presente avviso di selezione

- Allegato 1: Procedure and document list exchange program ZJNU
- Allegato 2: Bulletin for International Students in Zhejiang Normal University 2024

I/Le vincitori/trici dovranno altresì provvedere all'invio della documentazione richiesta dall'Istituzione straniera secondo le modalità da questa indicate.

Qualora i/le vincitori/trici non dovessero rispettare le modalità sopra indicate, l'Università di Siena non potrà essere ritenuta responsabile relativamente alla mancata accettazione da parte dell'Istituzione ospitante.

Si fa presente che le informazioni ed i periodi di studio indicati nel bando potranno subire variazioni in seguito ad eventuali indicazioni della Zhejiang Normal University. In tal caso l'Università di Siena non sarà responsabile per le modifiche apportate rispetto ai termini previsti dal bando.

9 - Adempimenti a carico dei/delle borsisti/e

Prima della partenza

- **Learning agreement:** gli/le assegnatari/e della borsa che intendono sostenere esami presso l'università ospitante dovranno inviare per email all'indirizzo didattica.campusarezzo@unisi.it, almeno due mesi prima della partenza, il *Learning Agreement* all'ufficio studenti e didattica del Campus di Arezzo e Formazione insegnanti (il modulo del *Learning agreement* può essere scaricato dalla [pagina web](http://www.unisi.it/internazionale/studio-e-lavoro-alleestero/studiare-alleestero/programmi-internazionali) <http://www.unisi.it/internazionale/studio-e-lavoro-alleestero/studiare-alleestero/programmi-internazionali>). L' USD invierà il Piano di studi al Comitato per la Didattica del Corso di Laurea Magistrale in Lingue per l'impresa e lo sviluppo per l'approvazione formale del programma di studi proposto che dovrà avvenire prima della partenza.
- **Dati bancari:** lo/la studente/ssa dovrà inserire i propri dati bancari (conto corrente o carta di cui è intestatario/a o co-intestatario/a) sul sistema di Segreteria on-line dell'Ateneo (Home>Anagrafica, Dati bancari. Scegliere Bonifico bancario o postale). Alcune carte ricaricabili hanno un tetto per gli accrediti. Verificare tale vincolo prima di inserire i dati nella Segreteria on-line.
- **Domicilio:** gli studenti/le studentesse che hanno la residenza all'estero devono inserire anche il domicilio in Italia (Home>Anagrafica).

Durante la mobilità

- **Certificato di permanenza:** all'arrivo presso l'università ospitante i/le vincitori/trici dovranno presentarsi presso l'Ufficio competente (Relazioni Internazionali, Mobilità studenti ecc.) per segnalare il proprio arrivo, facendo registrare la data esatta di inizio del periodo di mobilità sul certificato di permanenza da inviare alla Divisione Relazioni Internazionali a mezzo e-mail (outgoing@unisi.it). Coloro che svolgeranno la mobilità nel paese ospitante in aggiunta al Certificato di permanenza dovranno inviare per e-mail anche copia del titolo di viaggio (carta di imbarco o biglietto del treno).
- **Learning agreement:** Qualora si rendesse necessario cambiare il piano di studi durante la permanenza, lo/a studente/essa dovrà compilare la parte relativa alla sezione Durante il soggiorno, farla firmare all'università ospitante e poi inviare il documento (comprensivo della sezione Before the mobility) per e-mail all'USD a didattica.campusarezzo@unisi.it entro 2 mesi dall'inizio della mobilità.

Al rientro

Al termine del periodo di studio trascorso presso la Zhejiang Normal University, lo/a studente/ssa è tenuto/a a far pervenire all'Ufficio Servizi di supporto alla mobilità internazionale, secondo le modalità indicate nella [pagina web](#) dedicata ai Programmi di mobilità internazionale/Al rientro, la seguente documentazione:

- certificato di permanenza ufficiale sottoscritto dall'Università ospitante attestante l'effettivo periodo di studio con l'indicazione delle date di inizio e fine mobilità;

- copia del Transcript of Records nel caso in cui siano stati sostenuti degli esami, da inviare per email anche all'USD didattica.campusarezzo@unisi.it;
- per coloro che durante la mobilità svolgeranno esclusivamente ricerca tesi è necessaria una relazione del docente o del/della tutor dell'università ospitante che attesti l'attività svolta.

Sarà inoltre obbligatorio compilare la Relazione Finale, disponibile alla pagina web dedicata ai Programmi di mobilità internazionale/AI rientro.

Il completamento delle procedure sopra menzionate, darà avvio alla procedura del pagamento del saldo della borsa.

10 - Domande di ammissione

Le domande, redatte sul modulo disponibile sul sito web, gli allegati e la copia di un documento di identità, dovranno essere inviati esclusivamente tramite e-mail in un **unico file pdf** all'indirizzo centroservizi.campusarezzo@unisi.it tramite il proprio indirizzo istituzionale del dominio unisi.it (**i documenti che perverranno da altri domini non saranno presi in considerazione**).

In ogni caso le domande dovranno pervenire entro e non oltre le **ore 23.59 del 29/04/2024**

Alla domanda di candidatura dovrà essere allegata la seguente documentazione:

- Autocertificazione relativa all'iscrizione presso l'Università di Siena e agli esami sostenuti;
- Autocertificazione relativa al conseguimento della laurea triennale, alla votazione finale riportata;
- *Curriculum vitae*;
- Precedenti esperienze all'estero (Erasmus, altri periodo di mobilità nella Repubblica Popolare Cinese) riguardo a questo punto è sufficiente che la circostanza sia autocertificata nel *curriculum vitae*;
- Eventuali attestati di conoscenza linguistica;
- Eventuali pubblicazioni ed altri titoli che il/la candidato/a ritiene utili ai fini della selezione;
- Una dettagliata descrizione del programma di studio che si intende svolgere (massimo 800 parole), indicando gli insegnamenti che si intendono seguire presso l'università ospitante.

Nel caso la documentazione allegata non fosse completa, la domanda verrà automaticamente esclusa dalla selezione previa comunicazione all'interessato.

11. Procedura di riconoscimento delle attività didattiche svolte all'estero

Al termine del periodo di studio presso la Zhejiang Normal University, l'Ateneo garantisce il pieno riconoscimento delle attività realizzate all'estero e certificate dall'università di destinazione tramite la trasmissione del transcript of records. Il riconoscimento dei periodi di studio è effettuato dal Comitato per la didattica del CdLM secondo la procedura indicata nel documento "Procedura di riconoscimento dei periodi di studio e formazione all'estero svolti nell'ambito dei programmi di mobilità internazionale", pubblicato nella pagina:

<https://www.unisi.it/internazionale/outgoing-exchange-students/riconoscimento-attivita%3A0-didattiche-svolte-allestero>

Allo/a studente/ssa che, durante il periodo di mobilità all'estero, avesse svolto attività di ricerca e preparazione della tesi di laurea/laurea magistrale, può essere riconosciuta l'attività svolta attraverso l'attribuzione di una parte dei crediti previsti dall'ordinamento didattico per la prova finale del proprio corso di studio. La procedura è dettagliata nel documento "Riconoscimento crediti per preparazione tesi di laurea/laurea magistrale durante periodo mobilità outgoing", pubblicato nella pagina web: <https://www.unisi.it/internazionale/outgoing-exchange-students/riconoscimento-attivita%3A0-didattiche-svolte-allestero>

11. Condizioni di sicurezza

Tutte le mobilità sono subordinate ad una valutazione delle condizioni di sicurezza nei paesi di destinazione, sulla base delle indicazioni del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale (MAECI) ed altre disposizioni locali o nazionali.

Le studentesse e gli studenti sono invitate/i a verificare eventuali rischi sanitari e di sicurezza in cui potranno incorrere durante la mobilità, anche tramite la consultazione del sito [viaggiareassicuri.it](https://www.viaggiareassicuri.it), e a segnalare la propria mobilità nel portale "Dove siamo nel mondo" <https://www.dovesiamonelmondo.it/home.html> , suggerito dall'Unità di Crisi del MAECI.

12 - Trattamento e riservatezza dei dati personali

Per quel che concerne i dati personali trasmessi dai candidati con la domanda di partecipazione ai programmi di mobilità internazionale, l'Università di Siena, in linea con quanto disposto dal Regolamento UE 2016/679, informa che tali dati verranno trattati secondo i principi stabiliti dall'art. 5 (liceità, correttezza, trasparenza, adeguatezza, pertinenza, esattezza, minimizzazione del trattamento, limitazione della conservazione, ecc.). Inoltre il conferimento dei dati richiesti con la presente documentazione è obbligatorio ai fini del procedimento per il quale sono raccolti e saranno trattati solo per le finalità connesse e strumentali al bando e, nella misura strettamente necessaria, potranno essere comunicati ai responsabili del trattamento nominati ai sensi dell'articolo 28 del Regolamento UE (ad esempio i soggetti che curano applicazioni in outsourcing o in hosting per conto dell'Ateneo). In qualità di interessato al trattamento, il candidato potrà esercitare nei confronti dell'Università di Siena tutti i diritti previsti dall'articolo 15 e ss. del Regolamento europeo (accesso, rettifica, cancellazione, limitazione, opposizione e revoca del consenso). Si invita a prendere attenta visione dell'informativa sul trattamento dei dati personali, redatta ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 2016/679, pubblicata sul portale di Ateneo – sezione Privacy <https://www.unisi.it/ateneo/adempimenti/privacy>